

ZBOA BANDI OA'N VER DE STUDENT ONT DER ÒNDER VER DE KOSTN VER ZA GEA' ZA SCHUAL

HILF EN DE STUDENTN VA DE TOLGAMOA'SCHOFT

De Tolgamoa'schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol hõt ausgaleik zboa bandi ver za gem a hõnt en de studentn as lem en de gamoa'n va de tolgamoa'schöft. Der earste ist an prais as kimmpp gem en de studentn va de earste-, zboate-, hoa'- ont òrbetschual ver en schualjor 2013-2014. De hilf kimmpp ausgem no en de doin kritern: de punktn va de schual, der stònt va de familia ont de kostn ver za gea' za schual. Men mu ogem de vrong finz en vraitas de 6 van schantònderer um zeichena en de vria en Èssdinst va de Tolgamoa'schöft. Ver za nemmen toal, de studentn miasn lem en oa'na va de gamoa'n va de Tolgamoa'schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol, de miasn nèt hom 20 jor en prochet van 2014, de familia mias hom an lcef van 2012 as geat va null finz as 0,3529 ont de miasn nèt pfok hom òndra zuazoln en de provinz. De kostn as kemmen derkennt ver za gem de hilf sai': de kostn van quartiar ont de sèlln ver za schraim se inn ont ver za zoln de schual van studentn inntschrim en de schualn va de provinz oder va aus ont kostn van èssn, va de koriara ont van piacher lai van studentn as mòchen a schual va de inser provinz. De Tolgamoa'schöft mu gem finz as 3.500 euro en an itan student. De kòrtn miasn untterschrim kemmen van eltern van studentn as hom minder va 18 jor oder derèckt van sèlln as hom mear va 18 jor. De sèlln as sai' enteressiat miasn u'riaven de Tolgamoa'schöft ont leing se oa'ne ver za gea' ano bavai de vrong miasn arogamòcht



De familie as sai' enteressiat za nemmen toal, meing ogem òlla de dokumentn en sitz va de Tolgamoa'schöft finz as de 6 van mu'net as kimmpp

kemmen lai en Èssdinst va de Tolgamoa'schöft. Men mu telefoniarn van ma'ta finz en vraitas va um òchta ont a hòlps en de vira finz za mitto, en ma'ta ont de mitta va um zboa finz um viara nomitto aa. Vour za gea' ano mias men gamòcht hom der modell lcef as kimmpp gamòcht en an etlena omtn, zan paispil ka de Acli. En de vrog mias men schraim de na'm ont de datn va de familia, der stòtt van an iatn (as men sicht pet en dat van lcef) ont de punktn va student. De studentn as mòchen priviata schualn meing nèt toalnemmen en de doi hilfaustoal. Sech ber iaz der ònder bando. S ist a hilf as kimmpp gem en de sèlln as miasn mòchen mear va drai

kilometre pet en auto oder pet an òndern mittl ver za gea' za nemmen de koriara oder ver za gea' za schual ver en schualjor 2013-2014. De zuazol kimmpp gem en de sèlln as gea' pet en sai' auto ont en de sèlln as zoln se an pulmin aa. De hilf kimmpp pfrok va de eltern van studentn as hom mider va 18 jor ont derèckt van studentn as hom mear va 18. De doi hilf mu pfrok kemmen va de sèlln as mòchen de hoaschual, de òrbetschual oder de universitet as hom minder va 20 jor ont as lem en de Gamoa'n va de inser Tolgamoa'schöft. De vrong van peada de bandi miasn ogem kemmen en Èssdinst va de Tolgamoa'schöft Hoavalzegu' ont Bersntol vour en vraitas de 6 van schantònderer um zeichena en de vria. Men mias u'riaven der doi omt ver za gea' ano pet de kòrtn. De offetzaitn: van ma'ta finz en vraitas, va um òchta ont a hòlps en de vria finz za mitto ont en ma'ta ont en mitta, va um zboa finz um viara nomitto. Men mias derzualeing der modell van lcef as versichert der stòtt va de familia. Der bando ont der modell va de vrog meing pfrok kemmen en òlla de Gamoa'n va de Tolgamoa'schöft, en sitz va de Tolgamoa'schöft, as de internetsait www.altavalsuganaebersntol.it. De vrong kemmem austschaukt ont der zuazol kimmpp ausgem no en de doin kritern: de kilometre as men mòcht pet en auto ont der numer van roasn. Der zuazol as kimmpp ausgem mu gea' finz as viarhundert euro zan mearestn ver an su' aloa' oder finz as simhundert euro ver mearer si'.

LORENZA GROFF

BERSNTOL

An projekt ver de television

Pet en verleig nr. 8 va de 25 van schanmikeal de viarern va Omt za schitzn de sprochenminderhaitn va de inser Provinz hõt ausgem de zuazoln van Stòtt en de projekt as kemmen enviretrung no en gasetz va 15 van schantònderer van 1999 nr. 482. De inser gamoa'schöft hõt pfrok gahòp a zuazol ver za trong envire der projekt «Servizi televisivi speciali – Vertiaverdinst ver de television», an projekt va de insern gamoa'n. Der Minister hõt ausgem za zoln aus oa'dleausntviarhundert euro. Iaz de Provinz hõt gem der doi zuazol en de Gamoa' va Garait, as ist der sèll as hõt gamòcht de vrog ver òlla. De projekt miasn garift kemmen vour en 31 van schantònderer van jor as kimmpp.

SPROCHMINDERHAITN

S ist garift der konkurs Suns

De vinfte edizion van Suns, der konkurs ver de sprochen minder kennt, ist garift pet an konzert as ist kemmen gamòcht ka Moena. De giuria ist gamòcht van president Corrado Bulgaro, viarer va de Orchestra Terrestre, koordinart va Federica Angeli van Arlef ont pet Giancarlo Palermo, Anna Mazzel, Jachen Prevost ont Stefano Degioanni. De sèlln as hom gabungen kemmen va de Sardegna ont hoasn se *Forefingers Up! A new Balentia's Joint* pet en liad *Sa Luxi 'e su soli*. Der prais van pubblico ist kemmen gem en grupp van Friuli Luna e un Quarto as hom toalganommen pet Cjale fis e no capis/Sguardo Fisso e non capisci.

ZUAZOLN MEN MU OGEM DE VROG FINZ AS DE 30 VAN DOI MU'NET

REGION ONT SROCHMINDERHAITN

De Region Trentino Sudtirol trok òlbe envire projekt as schitzn ont as gem bèrt en de sprochenminderhaitn. De òrbetet za gem bèrt en de sprochen, en de kultur ont en de praich ont za trong envire projekt va zòmmòrbet pet òndra gamoa'schöftn van Balschlònt ont va de Europa. Derzua tuat se zòmmòrbetn as projekt ver za gem òrbet en de lait ont ver za verpersern de ekonomi. De doin hilf meing ausgem kemmen en de Gamoa'n, en de òllgamoa'omtn ont en de vraischöftn as hom sitz en de inser region. De enteressiaretn, miasn ogem de vrong vour en 30 van òlderhaileng van an iats jor, ver de projekt za trong envire s jor derno ont vour de 30 van oberel ver de òrbetn za trong envire en zboate toal van jor. De vrong kemmen trong en sitz va

de Region, ka Trea't oder ka Poazn ont en internet vinnt men òlls s sèll as men mias mòchen ver za gem o de vrog. S hõt an ausrot va de Regionaljunta, der nr. 200 va de 12 van schanmikeal va vertn as stellt vour de ziln van projekt as kemmen zuazolt. Zan earstn de projekt sai' de sèlln as gem bèrt en de identitet van sprochenminderhaitn ont derzua kimmpp zuazolt aa de normal òrbet va vraischöftn ont van omtn. As de sait va de sprochen, sai' bichte de projekt ver za learnen en de lait ont ver za mòchen kennen de sprochen minder kennt ont ver za mòchen strumntn ver za learnen. As de sèll va de kultur, de projekt ver za studiarn de gschichtn ont de identitet va de sprochenminderhaitn, naia idee ver de kultur, projekt ver za learnen de kultur en òlla de

formen (piacher, kunst, musik, teater, museen), ver za organisarn trèffen asn tema va de gschicht, va de sprochen, van praich van sprochenminderhaitn ont projekt ver za mòchen untersuachen as de tròchtn. As de sèll va de komunikazion, de projekt ver za lònge kennen de sprochen minder kennt en de television, en de radio ont asn folio. As de sèll va de hoafornazion, de region geat envire pet de projekt en de Universitet. Derzua tuat se hèlven za organisarn trèffen as versterchern de identitet, ver za vinnen ont ver za òrbetn zòmm pet òndra sprochenminderhaitn. Ver òndra informazionen mu men schaug en internet as de sait va de Region www.regione.taa.it en de sezion va de sprochenminderhaitn.

LORENZA GROFF



BERSNTOLER KULTURINSTITUT UN NUOVO GIOCO DA TAVOLO PER CONOSCERE LA VALLE DEL FERSINA

DER SPILHU' EN BERSNTOL



Chi non conosce lo spilhu', il gallo forcello, con la coda a forma di lira e le parate nuziali che segnano la stagione degli amori? Proprio il gallo forcello, animale dal forte valore simbolico che accomuna molte comunità di montagna, si fa portavoce della nostra comunità. Sarà infatti ultimato tra poco un nuovo gioco didattico da tavolo «Der Spilhu' en Bersntol» ispirato al Gioco dell'Oca, che presenta la comunità möchena.

Il gioco è composto da un tabellone illustrato, due dadi, sei pedine di legno dalla forma di un gallo forcello, 40 carte da gioco e un libro di approfondimento. Il tabellone rappresenta ideal-

mente la nostra Valle con il torrente *Bersn* /Fersina che nasce dal Lago di Erdemolo fino ad arrivare a Pergine. Il gioco riproduce un tragitto da compiere seguendo un percorso a spirale a partire dalla prima casella fino ad arrivare alla sessantatreesima, quella dello *spilhu'* appunto. Il percorso rappresenta idealmente un viaggio attraverso la valle, da una sponda all'altra del Fersina e ogni casella riproduce un soggetto legato alla nostra comunità. Solo per citarne qualcuna, si parte dalla prima casella che riproduce *De Purg*, il castello di Pergine, e poi su, lungo il sentiero dei piccoli frutti verso *Oachlait* /Roveda. Poi giù, verso *Garait* /Frassilong

go e poi *Vlarotz* /Fierozzo con il *Filzerhof* e la *Sog van Rindel*. Poi, via verso Palù con la *Guab va Hardimbl* e i *Bètsche* e su, fino a *De òltn eiven*, fino ad arrivare alla casella 63 *Der spilhu'*. Al gioco è stato aggiunto un mazzo di carte che vengono pescate all'arrivo su determinate caselle e che approfondiscono alcune particolarità culturali del territorio e della comunità möchena. Le carte sono suddivise in tre tipologie: quelle neutre, di colore giallo, quelle di avanzamento, di colore verde e quelle di arretramento, di colore rosso. Situazioni e personaggi legati alle carte sono ad esempio *Der krumer*, il venditore ambulante o *Der krònz*, il cappello

dei coscritti. Il testo di approfondimento delle carte è realizzato in lingua möchena, con traduzione in tedesco e in italiano sul libretto allegato. La modalità di gioco è quella tipica dei giochi da tavolo: i giocatori si sfidano collocando la propria pedina nella casella di partenza e, lanciando a turno i dadi, cercano di arrivare per primi alla casella numero 63. Il nostro *Spilhu'* prevede che possano giocare contemporaneamente da due a sei giocatori ed è adatto già dai sette anni. Il gioco, realizzato dal Bersntoler Kulturinstitut è stato ideato da Licia Zupardi e Tiziana Margoni ed è stato finanziato dalla Regione Trentino Südtirol.

LORENZA GROFF